



# OGŁOSZENIE

**W POSTĘPOWANIU O UDZIELENIE ZAMÓWIENIA PUBLICZNEGO  
PROWADZONEGO NA PODSTAWIE ART. 138<sup>o</sup> USTAWY Z DNIA  
29 STYCZNIA 2004 ROKU PRAWO ZAMÓWIEŃ PUBLICZNYCH (TEKST  
JEDNOLITY DZ. U. Z 2017 R. POZ. 1579)**

**PT.  
PRZYGOTOWANIE I PRZEPROWADZENIE ZAJĘĆ  
Z JĘZYKA POLSKIEGO REALIZOWANEGO W RAMACH  
PROJEKTU „KSZTAŁCENIE PIELEŃNIAREK W JĘZYKU  
ANGIELSKIM W PSW W BIAŁEJ PODLASKIEJ”  
REALIZOWANEGO PRZEZ PAŃSTWOWĄ SZKOLĘ  
WYŻSZĄ IM. PAPIEŻA JANA PAWŁA II W BIAŁEJ  
PODLASKIEJ**

**Zatwierdzam**

**prof. zw. dr hab. Józef Bergier  
Rektor PSW im. Papieża Jana Pawła II  
w Białej Podlaskiej**

Biała Podlaska wrzesień 2017 r.



**Fundusze  
Europejskie**  
Wiedza Edukacja Rozwój

**Unia Europejska**  
Europejski Fundusz Społeczny





**1. Nazwę (firmę) oraz adres Zamawiającego;**

- |                         |   |
|-------------------------|---|
| 1.1. Zamawiający:       | Państwowa Szkoła Wyższa im. Papieża Jana Pawła II w Białej Podlaskiej |
| 1.2. Adres:             | ul. Sidorska 95/97, 21 – 500 Biała Podlaska                           |
| 1.3. REGON:             | 030310705   |
| 1.4. NIP:               | 537-21-31-853   |
| 1.5. Telefony:          |   |
| 1.5.1. Rektorat         | 83 344 99 00  |
| 1.5.2. Magda Kalinowska | 83 344 99 86  |
| 1.6. Faks               | 83 344 99 50  |
| 1.7. Adres e-mail:      |   |
| 1.7.1. Rektorat         | psw@pswbp.pl  |
| 1.7.2. Magda Kalinowska | m.kalinowska@pswbp.pl   |
| 1.7.3. Strona www       | www.pswbp.pl, bip.pswbbp.pl   |

**2. Tryb udzielenia zamówienia;**

- 2.1. Postępowanie jest prowadzone na podstawie art. 138o ustawy Prawo zamówień publicznych (tj. Dz. U. z 2017 r. poz. 1579), dalej zwana ustawą.
- 2.2. Zaleca się, aby wszystkie pisma związane z niniejszym postępowaniem, w tym ewentualne zapytania itp. były opatrzone numerem sprawy SZP-232-490/US/2017.
- 2.3. Zamawiający oświadcza, iż przedmiot niniejszego postępowania zamawiany jest na potrzeby projektu pt. „Kształcenie pielęgniarek w języku angielskim w PSW w Białej Podlaskiej” współfinansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego w ramach Programu Operacyjnego Wiedza, Edukacja, Rozwój 2014-2020 ogłoszonego w ramach Osi Priorytetowej III, Szkolnictwo Wyższe dla Gospodarki i Rozwoju, Działanie 3.3 Umędzynarodowienie polskiego szkolnictwa wyższego, umowa o dofinansowanie numer POWR.03.03.00-00-M111/16-00.

**3. Opis przedmiotu zamówienia;**

- 3.1. Przedmiotem zamówienia jest przygotowanie i przeprowadzenie zajęć z języka polskiego realizowanych w ramach projektu „Kształcenie pielęgniarek w języku angielskim w PSW w Białej Podlaskiej” realizowanego przez Państwową Szkołę Wyższą im. Papieża Jana Pawła II w Białej Podlaskiej szczegółowo opisane w Opisie przedmiotu zamówienia stanowiącym załącznik nr 3 do niniejszego ogłoszenia.
- 3.2. Nie dopuszcza się do złożenia oferty częściowej.
- 3.3. Nie dopuszcza się składania oferty wariantowej przewidującej odmienny niż określony w ogłoszeniu sposób wykonania zamówienia.
- 3.4. Kod CPV 80500000 – 9 Usługi szkoleniowe.

**4. Termin wykonania zamówienia, termin płatności faktury/ rachunku.**

- 4.1. Przedmiot zamówienia należy zrealizować w terminie do 30.09.2018 r. lub przeprowadzenia wszystkich zajęć i zaliczeń składających się na przedmiot niniejszej umowy.
- 4.2. Zapłata wynagrodzenia dokonywana będzie dokonywana w okresach miesięcznych, na podstawie faktury / rachunku wystawionego po podpisaniu protokołów odbioru





zrealizowanego bez usterek i wad każdej części przedmiotu zamówienia, płatnego w formie przelewu na rachunek bankowy Wykonawcy tam wskazany w terminie do 30 dni od dnia jej doręczenia Zamawiającemu.

## **5. Warunki udziału w postępowaniu;**

5.1. O udzielenie Zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy:

5.1.1. Nie podlegają wykluczeniu na podstawie przesłanek określonych w art. 24 ust. 1 pkt 12 – 23 ustawy.

5.1.2. Spełniają warunki:

5.1.2.1. Kompetencji lub uprawnień do prowadzenia określonej działalności zawodowej, o ile wynika to z odrębnych przepisów. Zamawiający odstępuje od opisu warunku w tym zakresie.

5.1.2.2. Sytuacji ekonomicznej lub finansowej. Zamawiający odstępuje od opisu warunku w tym zakresie.

5.1.2.3. Zdolności technicznej lub zawodowej:

5.1.2.3.1. Wykonawca musi dysponować lub będzie dysponować w okresie realizacji przedmiotu zamówienia co najmniej osobą posiadającą minimum:

5.1.2.3.1.1. wykształcenie wyższe magisterskie z kierunku polonistyka;

5.1.2.3.1.2. minimum 5-letnie doświadczenie na stanowisku nauczyciela języka polskiego;

5.1.2.3.1.3. minimum 5-letnie doświadczenie w kształceniu obcokrajowców.

## **6. Dokumenty, które należy załączyć do oferty:**

6.1. Wypełniony formularz ofertowy, którego wzór stanowi załącznik nr 1 do ogłoszenia.

6.2. O ile nie wynika to ze złożonych dokumentów do oferty należy załączyć pełnomocnictwo potwierdzające umocowanie osoby lub osób podpisujących ofertę do reprezentowania Wykonawcy. Zaleca się załączenie wraz z pełnomocnictwem dokumentów potwierdzających umocowanie osoby lub osób udzielających pełnomocnictwa (np.: zaświadczenie z ewidencji działalności gospodarczej lub wypis krajowego rejestru sądowego).

## **7. Informacje o sposobie porozumiewania się Zamawiającego z Wykonawcami oraz przekazywania oświadczeń lub dokumentów, a także wskazanie osób uprawnionych do porozumiewania się z Wykonawcami.**

7.1. Osoby upoważnione przez Zamawiającego do kontaktowania się z Wykonawcami:

7.1.1. W zakresie przedmiotu zamówienia: mgr Agata Wojtuszkiewicz, tel. 83 344 99 45, faks 83 344 99 50, m.kalinowska@pswbp.pl, pok. 366, ul. Sidorska 95/97, Biała Podlaska.

7.1.2. W zakresie proceduralnym: mgr Magda Kalinowska, tel. 83 344 99 86, faks 83 344 99 50, m.kalinowska@pswbp.pl, pok. 7, ul. Sidorska 105A, Biała Podlaska.

7.2. Korespondencja związana z niniejszym postępowaniem wedle uznania strony może być przekazywana pisemnie, faksem lub drogą elektroniczną.





- 7.3. Zamawiający uzna za ważne wszystkie oświadczenia, wnioski, zawiadomienia oraz informacje przekazane za pomocą faksu pod nr 83 344 99 50 lub poczty elektronicznej na adres m.kalinowska@pswbp.pl w terminach wskazanych w ogłoszeniu.
- 7.4. Wymaga się, aby oferta wraz z wymaganymi dokumentami i oświadczeniami została złożona w formie pisemnej przed upływem terminu składania ofert.
- 7.5. Wykonawca może zwrócić się do Zamawiającego o wyjaśnienie treści dokumentów związanych z niniejszym postępowaniem. Zamawiający udzieli wyjaśnień niezwłocznie.

## **8. Opis sposobu przygotowywania ofert;**

- 8.1. Wykonawca powinien zapoznać się ze wszystkimi dokumentami w niniejszym postępowaniu.
- 8.2. Wykonawca może złożyć tylko jedną ofertę, w której musi być zaoferowana tylko jedna ostateczna cena.
- 8.3. Oferta powinna zostać przygotowana na / lub w formie formularzy, które stanowią załączniki do niniejszego ogłoszenia.
- 8.4. Załączniki powinny być wypełnione przez Wykonawcę bez wyjątku, ściśle według warunków i postanowień zawartych w niniejszym ogłoszeniu.
- 8.5. Oferta musi być sporządzona w języku polskim, pisemnie na papierze przy użyciu nośnika pisma nieulegającego usunięciu bez pozostawiania śladów oraz podpisana przez upoważnionego przedstawiciela Wykonawcy.
- 8.6. Naniesione poprawki muszą być dokonane w sposób czytelny i parafowane przez osobę podpisującą ofertę.
- 8.7. Wszystkie dokumenty muszą być przedstawione w formie oryginału, kopii poświadczonych za zgodność z oryginałem przez osobę upoważnioną do reprezentowania Wykonawcy lub notarialnie potwierdzonej kopii, z zastrzeżeniem, że pełnomocnictwo musi być złożone w formie oryginału lub notarialnie potwierdzonej kopii.
- 8.8. Dokumenty sporządzone w języku obcym są składane wraz z tłumaczeniem na język polski.
- 8.9. Oferta musi być złożona w nieprzejrzystym, zamkniętym (zaklejonym), nienaruszonym opakowaniu, oznaczonym napisem:  
**„Oferta j. polski SZP-232-490/US/2017”.**  
**Nie otwierać do dnia 28.09.2017 r. godz. 12<sup>30</sup>”**  
**oraz nazwa i dokładny adres Wykonawcy.**
- 8.10. Wszystkie koszty związane z przygotowaniem i złożeniem oferty ponosi Wykonawca.
- 8.11. Wykonawca może wprowadzić zmiany lub wycofać złożoną przez siebie ofertę pod warunkiem, że Zamawiający otrzyma powiadomienie o wprowadzeniu zmian lub wycofaniu przed terminem składania ofert. Powiadomienie musi być złożone według takich samych zasad jak składana oferta z dopiskiem ZMIANA lub WYCOFANIE.
- 8.12. Przy przesłaniu oferty drogą kurierską lub pocztową ryzyko uszkodzenia, zniszczenia, nie dotarcia oferty na czas i w miejsce wskazane do składania ofert ponosi Wykonawca.





8.13. W toku oceniania ofert Zamawiający może żądać udzielenia przez Wykonawców wyjaśnień dotyczących treści złożonych ofert.

## **9. Miejsce oraz termin składania i otwarcia ofert;**

- 9.1. Ofertę należy złożyć do dnia 28.09.2017 r. do godz. 12<sup>00</sup> w Kancelarii Państwowej Szkoły Wyższej im. Papieża Jana Pawła II w Białej Podlaskiej przy ul. Sidorskiej 95/97, 21 –500 Biała Podlaska.
- 9.2. Otwarcie ofert nastąpi w Państwowej Szkole Wyższej im. Papieża Jana Pawła II w Białej Podlaskiej ul. Sidorska 105A w pokoju nr 7 w dniu 28.09.2017 r. o godz. 12<sup>30</sup>.

## **10. Opis sposobu obliczenia ceny;**

- 10.1. Wykonawca musi przedstawić cenę oferty w formie indywidualnej kalkulacji, przy uwzględnieniu wymagań i zapisów ujętych w ogłoszeniu oraz doświadczenia zawodowego Wykonawcy.
- 10.2. Obliczona przez Wykonawcę cena oferty powinna zawierać wszelkie koszty bezpośrednie i pośrednie, jakie Wykonawca uważa za niezbędne do poniesienia dla terminowego i prawidłowego wykonania przedmiotu zamówienia, zysk Wykonawcy oraz wszystkie wymagane przepisami podatki i opłaty oraz ewentualne upusty cenowe.
- 10.3. Wykonawca w formularzu Oferta poda łączną wartość brutto za zrealizowanie całości przedmiotu zamówienia.
- 10.4. Podaną cenę należy zaokrąglić do dwóch miejsc po przecinku.
- 10.5. Cena musi być wyrażona w złotych polskich niezależnie od wchodzących w jej skład elementów.
- 10.6. Oferowana cena jest ceną ostateczną i nie podlega waloryzacji w okresie realizacji umowy.
- 10.7. Dotyczy Wykonawców będących osobami fizycznymi (nieprowadzącymi działalności gospodarczej):
  - 10.7.1. Wykonawca w oferowanej kwocie brutto wskazanej w ofercie musi zawrzeć wszystkie koszty związane z otrzymaniem wynagrodzenia tj. podatek dochodowy oraz składki (zdrowotne, emerytalne, rentowe, itp.) obciążające zarówno Zamawiającego jak i Wykonawcę.
  - 10.7.2. Na dzień wszczęcia postępowania koszty Zamawiającego wynosiły 19,64% wynagrodzenia brutto.
  - 10.7.3. W przypadku wybrania oferty złożonej przez osobę fizyczną w umowie zostanie dodany ust. o treści:  
*„Kwota wynagrodzenia wskazana w ust. 1 niniejszego paragrafu jest kwotą zawierającą wszystkie koszty związane z otrzymaniem wynagrodzenia Wykonawcy tj. podatek dochodowy oraz składki (zdrowotne, emerytalne, rentowe itp.) obciążające zarówno Wykonawcę jak i Zamawiającego.”*
- 10.8. Wszystkie rozliczenia związane z przedmiotem zamówienia będą się odbywały w polskich złotych.
- 10.9. Zamawiający poprawi w tekście oferty oczywiste omyłki pisarskie, oczywiste omyłki rachunkowe z uwzględnieniem konsekwencji rachunkowych dokonanych





- poprawek, inne omyłki polegające na niezgodności oferty z ogłoszeniem, niepowodujące istotnych zmian w treści oferty - niezwłocznie zawiadamiając o tym Wykonawcę, którego oferta została poprawiona.
- 10.10. W sytuacji rozbieżności w cenie podanej liczbowo i słownie za prawidłową Zamawiający uzna cenę podaną słownie.
- 10.11. Nie przewiduje się zwrotu kosztów udziału w postępowaniu.
- 10.12. Zamawiający oświadcza, iż szkolenie jest finansowane w ponad 70% ze środków publicznych.

**11. Opis kryteriów, którymi Zamawiający będzie się kierował przy wyborze oferty, wraz z podaniem znaczenia tych kryteriów i sposobu oceny ofert;**

- 11.1. Jedynym kryterium wyboru najkorzystniejszej oferty będzie cena brutto.
- 11.2. Zamówienie zostanie udzielone Wykonawcy niepodlegającemu wykluczeniu, którego oferta nie będzie podlegała odrzuceniu i otrzyma największą ilość punktów zgodnie z przyjętym kryterium: cena brutto oferty – 100 pkt.
- 11.3. Oferty zostaną ocenione wg wzoru:  
$$X_c = (C_{\min} : C_{of}) \times 100 \text{ pkt.}$$
gdzie:  
 $X_c$       wartość punktowa ceny  
 $C_{\min}$      najniższa cena brutto wśród złożonych ofert  
 $C_{of}$       cena brutto oferty ocenianej
- 11.4. O wyborze najkorzystniejszej oferty Zamawiający zawiadomi niezwłocznie Wykonawców podając nazwę (firmę), albo imię i nazwisko, siedzibę lub miejsce zamieszkania i adres wszystkich Wykonawców, którzy złożyli oferty, oraz ceny poszczególnych ofert.
- 11.5. O wykluczeniu Wykonawcy z postępowania lub odrzuceniu oferty lub unieważnieniu postępowania Zamawiający zawiadomi równocześnie wszystkich Wykonawców podając uzasadnienie faktyczne i prawne.
- 11.6. Informacje o których mowa w pkt. 11.4 i 11.5. zostaną zamieszczone na stronie internetowej Zamawiającego oraz na tablicy ogłoszeń zlokalizowanej przy pokoju nr 3 w budynku Zamawiającego przy ul. Sidorskiej 105A w Białej Podlaskiej.

**12. Informacje o formalnościach, jakie powinny zostać dopełnione po wyborze oferty w celu zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego;**

- 12.1. Umowa zostanie zawarta niezwłocznie po przekazaniu informacji o wyborze najkorzystniejszej oferty.
- 12.2. Jeżeli zostanie wybrana oferta Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia, Wykonawca na żądanie Zamawiającego złoży umowę regulującą współpracę tych Wykonawców.
- 12.3. W przypadku złożenia kopii umowy regulującej współpracę wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia (poświadczonej za zgodność z oryginałem przez upoważnionego przedstawiciela Wykonawcy) Wykonawca w dniu podpisania umowy w sprawie zamówienia publicznego przedłoży do wglądu Zamawiającemu oryginał umowy regulującej współpracę tych Wykonawców.





- 12.4. W przypadku nie załączenia do oferty zaświadczenia z ewidencji działalności gospodarczej lub wypisu z krajowego rejestru sądowego do oferty Wykonawca zobowiązany jest, na żądanie Zamawiającego, do ich dostarczenia (w formie oryginału lub kopii potwierdzonej za zgodność z oryginałem) przed podpisaniem umowy.
- 12.5. Wykonawca przed podpisaniem umowy złoży następujące dokumenty:
- 12.5.1. Dokumenty potwierdzające posiadanie przez osoby oddelegowane do prowadzenia zajęć:
- 12.5.1.1. ukończone studia wyższe w stopniu magistra na kierunku polonistyka;
- 12.5.1.2. zaświadczenie / dokumenty potwierdzające posiadane doświadczenie w postaci minimum 5-letniego doświadczenia na stanowisku nauczyciela języka polskiego oraz minimum 5-letniego doświadczenia w kształceniu obcokrajowców.
- 12.5.2. W przypadku posłużenia się podwykonawcą Wykonawca złoży w formie załącznika do umowy zakres przedmiotu zamówienia, jego wartość oraz dane podwykonawcy odpowiedzialnego za powierzony zakres umowy.
- 12.6. Za uchylanie się od zwarcia umowy Zamawiający uzna m.in.:
- 12.6.1. Wykonawca nie dostarczy przez podpisaniem umowy dokumentów wymaganych w ogłoszeniu;
- 12.6.2. dostarczone dokumenty nie będą potwierdzać wymagań określonych w ogłoszeniu;
- 12.6.3. nie stawienie się Wykonawcy w terminie lub miejscu wskazanym przez Zamawiającego w celu podpisania umowy;
- 12.6.4. osoba reprezentująca Wykonawcę, która przybędzie w celu podpisania umowy, nie będzie posiadała stosownego umocowania do reprezentowania Wykonawcy.

**13. Istotne dla stron postanowienia, które zostaną wprowadzone do treści zawieranej umowy w sprawie zamówienia publicznego, ogólne warunki umowy albo wzór umowy, jeżeli Zamawiający wymaga od Wykonawcy, aby zawarł z nim umowę w sprawie zamówienia publicznego na takich warunkach;**

- 13.1. Projekt umowy zawieranej w sprawie realizacji przedmiotu zamówienia objętego niniejszym postępowaniem stanowi załącznik nr 2 do niniejszego ogłoszenia.
- 13.2. Zamawiający dopuszcza zmiany postanowień zawartej umowy w stosunku do treści oferty, na podstawie której dokonano wyboru Wykonawcy w sytuacji wystąpienia zjawisk związanych z działaniem siły wyższej (jak np. klęska żywiołowa, niepokoje społeczne, działania militarne itp.). Zmiana postanowień umowy będzie dotyczyć zmiany zakresu przedmiotu umowy oraz sposobu jego realizacji, wynagrodzenia (jedynie obniżenia), terminu realizacji itp., i w zależności od wpływu zaistniałej sytuacji na prawidłową realizację umowy lub projektu „Kształcenie pielęgniarek w języku angielskim w PSW w Białej Podlaskiej” zostanie określona przez Strony i wprowadzona zostanie w formie aneksu.
- 13.3. Zamawiający dopuszcza zmiany postanowień zawartej umowy w stosunku do treści oferty, na podstawie której dokonano wyboru Wykonawcy w przypadku wystąpienia problemów finansowych po stronie Zamawiającego z przyczyn od niego niezależnych i będzie dotyczyć zmiany zakresu przedmiotu umowy oraz sposobu





jego realizacji, wynagrodzenia (jedynie obniżenia), terminu realizacji i w zależności od wpływu zaistniałej sytuacji na prawidłową realizację umowy lub projektu „Kształcenie pielęgniarek w języku angielskim w PSW w Białej Podlaskiej” zostanie określona przez Strony i wprowadzona zostanie w formie aneksu.

- 13.4. Zamawiający dopuszcza zmiany postanowień zawartej umowy w stosunku do treści oferty, na podstawie, której dokonano wyboru Wykonawcy, pod warunkiem zaistnienia zmian w projekcie „Kształcenie pielęgniarek w języku angielskim w PSW w Białej Podlaskiej” współfinansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego w ramach Programu Operacyjnego Wiedza, Edukacja, Rozwój 2014-2020 ogłoszonego w ramach Osi Priorytetowej III, Szkolnictwo Wyższe dla Gospodarki i Rozwoju, Działanie 3.1 Umiejdzynarodowienie polskiego szkolnictwa wyższego, umowa o dofinansowanie numer POWR.03.03.00-00-M111/16-00 lub zmian wynikających z samej realizacji umowy nr POWR.03.03.00-00-M111/16-00 mające wpływ na przedmiot i warunki umowy zawartej z Wykonawcą. Zmiana będzie dotyczyć zmiany zakresu przedmiotu umowy oraz sposobu jego realizacji, wynagrodzenia (jedynie obniżenia), terminu realizacji i w zależności od wpływu zaistniałej sytuacji na prawidłową realizację umowy lub projektu „Kształcenie pielęgniarek w języku angielskim w PSW w Białej Podlaskiej” zostanie określona przez Strony i wprowadzona zostanie w formie aneksu.
- 13.5. Zmiany osób odpowiedzialnych za realizację zamówienia, zarówno ze strony Zamawiającego, jak i Wykonawcy, zmiana danych teleadresowych, zmiana siedziby i nazwy, NIP, REGON, osób reprezentujących strony itp. podobne zmiany nie stanowią istotnej zmiany umowy w rozumieniu art. 144 ust. 1e ustawy.

**14. W niniejszym postępowaniu zastosowanie mają przepisy ustawy Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz. U. z 2017 r. poz. 1579) w zakresie wyjaśnienia treści złożonej oferty, uzupełnienia oferty, odrzucenia oferty, wykluczenia Wykonawcy z postępowania oraz rażąco niskiej ceny, wyboru kolejnej oferty w przypadku uchylania się od zawarcia umowy przez Wykonawcę, którego oferta została wybrana.**

**15. Pouczenie o środkach ochrony prawnej przysługujących Wykonawcy w toku postępowania o udzielenie zamówienia.**

- 15.1. Wykonawcy a także innemu podmiotowi, jeżeli ma lub miał interes w uzyskaniu danego zamówienia oraz poniósł lub może ponieść szkodę w wyniku naruszenia przez Zamawiającego obowiązujących przepisów przysługują środki ochrony prawnej polegające na skardze do Kierownika zamawiającego.
- 15.2. Skarga przysługuje wyłącznie od niezgodnej z przepisami ustawy czynności Zamawiającego podjętej w postępowaniu o udzielenie zamówienia lub zaniechania czynności, do której Zamawiający jest zobowiązany.
- 15.3. Skarga powinna wskazywać czynność lub zaniechanie czynności Zamawiającego, której zarzuca się niezgodność z przepisami, zawierać zwięzłe przedstawienie zarzutów, określać żądanie oraz wskazywać okoliczności faktyczne i prawne uzasadniające wniesienie odwołania.







- 15.4. Skargę wnosi się w terminie 2 dni od dnia, w którym powzięto lub przy zachowaniu należytej staranności można było powziąć wiadomość o okolicznościach stanowiących podstawę jego wniesienia.
- 15.5. Złożenie skargi nie wstrzymuje podpisania umowy z wybranym Wykonawcą.

**16. Wykaz załączników**

- |       |                |                             |
|-------|----------------|-----------------------------|
| 16.1. | Załącznik nr 1 | Formularz oferty.           |
| 16.2. | Załącznik nr 2 | Projekt umowy.              |
| 16.3. | Załącznik nr 3 | Opis przedmiotu zamówienia. |



**Fundusze Europejskie**  
Wiedza Edukacja Rozwój

**Unia Europejska**  
Europejski Fundusz Społeczny





Nazwa Wykonawcy

Załącznik nr 1

.....

.....

Adres siedziby

.....

.....

Adres do korespondencji

.....

.....

tel. - .....

faks - .....

E-mail: .....

## OFERTA

Nawiązując do ogłoszenia o postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego na usługi społeczne prowadzonego zgodnie z art. 138o ustawy z dnia 29 stycznia 2004 roku Prawo Zamówień Publicznych (tekst jednolity Dz. U. z 2017 r. poz. 1579) pt.: „*Przygotowanie i przeprowadzenie zajęć z języka polskiego realizowanych w ramach projektu „Kształcenie pielęgniarek w języku angielskim w PSW w Białej Podlaskiej” realizowanego przez Państwową Szkołę Wyższą im. Papieża Jana Pawła II w Białej Podlaskiej*” składam niniejszą ofertę i oferuję wykonanie przedmiotu zamówienia objętego niniejszym postępowaniem, zgodnie z wymogami określonymi w postępowaniu za kwotę brutto: ..... zł (słownie: ..... zł).

1. Oświadczam, iż zagwarantuję wykonanie przedmiotu zamówienia w terminie do 30.09.2018 r. lub przeprowadzenia wszystkich zajęć i zaliczeń składających się na przedmiot niniejszej umowy.\*

.....

podpis osoby upoważnionej



**Fundusze Europejskie**  
Wiedza Edukacja Rozwój

**Unia Europejska**  
Europejski Fundusz Społeczny





2. Oświadczam, że akceptuję termin zapłaty wynagrodzenia wskazany w ogłoszeniu i zagwarantuję wykonanie całości przedmiotu zamówienia przy założeniu, że zapłata wynagrodzenia dokonywana będzie dokonywana w okresach miesięcznych, na podstawie faktury / rachunku wystawionego po podpisaniu protokołów odbioru zrealizowanego bez usterek i wad każdej części przedmiotu zamówienia, płatnego w formie przelewu na rachunek bankowy Wykonawcy tam wskazany w terminie do 30 dni od dnia jej doręczenia Zamawiającemu.\*
3. Oświadczam, że załączone do oferty dokumenty opisują stan prawny i faktyczny, aktualny na dzień otwarcia ofert.
4. Akceptuję projekt umowy i w sytuacji wybrania naszej oferty zobowiązujemy się do podpisania umowy na warunkach zawartych w ogłoszeniu, w miejscu i terminie wskazanym przez Zamawiającego.
5. Oświadczam, iż oferowany przedmiot zamówienia jest zgodny z wymogami Zamawiającego określonymi w ogłoszeniu.
6. Informacje stanowiące tajemnicę Wykonawcy znajdują się na następujących stronach oferty:.....  
..... do, których tylko Zamawiający ma możliwość wglądu.
7. Oświadczam, iż spełniam warunku udziału w postępowaniu określone w ogłoszeniu oraz nie podlegam wykluczeniu z udziału w postępowaniu na podstawie art. 24 ust. 1 pkt. 12-23 ustawy Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz. U. z 2017 r. poz. 1579).
8. Oświadczam, że podlegam wykluczeniu z postępowania na podstawie art. ....  
ustawy (Wykonawca zobowiązany jest określić mającą zastosowanie podstawę wykluczenia wymienioną w art. 24 ust. 1 pkt 13-14 oraz 16-20 ustawy).  
Jednocześnie oświadczam, że w związku z ww. okolicznością, na podstawie art. 24 ust. 8 ustawy Pzp podjąłem następujące środki naprawcze: .....  
.....  
.....  
.....\*

.....  
podpis osoby upoważnionej



**Unia Europejska**  
Europejski Fundusz Społeczny





9. Wykonawca oświadcza, że jest:

9.1. mikroprzedsiębiorstwem (przedsiębiorstwo, które zatrudnia mniej niż 10 osób i którego roczny obrót lub roczna suma bilansowa nie przekracza 2 milionów EUR) \*\*\*;

9.2. małym przedsiębiorstwem (przedsiębiorstwo, które zatrudnia mniej niż 50 osób i którego roczny obrót lub roczna suma bilansowa nie przekracza 10 milionów EUR) \*\*\*;

9.3. średnim przedsiębiorstwem (przedsiębiorstwo, które nie są mikroprzedsiębiorstwami ani małymi przedsiębiorstwami i które zatrudniają mniej niż 250 osób i których roczny obrót nie przekracza 50 milionów EUR lub roczna suma bilansowa nie przekracza 43 milionów EUR) \*\*\*;

9.4. innym niż ww.\*\*\*

10. Załącznikami do niniejszego formularza stanowiącymi integralną część oferty są:

- |          |          |
|----------|----------|
| 1) ..... | 4) ..... |
| 2) ..... | 5) ..... |
| 3) ..... | 6) ..... |

.....  
miejsceowość data

.....  
podpis osoby upoważnionej

\* w przypadku braku akceptacji terminu wskazanego w ogłoszeniu Wykonawca złoży dokument, w którym określi oferowany termin.

\*\* Wykonawca, który podlega wykluczeniu na podstawie art. 24 ust. 1 pkt 13 i 14 oraz 16–20 ustawy, może przedstawić dowody na to, że podjęte przez niego środki są wystarczające do wykazania jego rzetelności, w szczególności udowodnić naprawienie szkody wyrządzonej przestępstwem lub przestępstwem skarbowym, zadośćuczynienie pieniężne za doznaną krzywdę lub naprawienie szkody, wyczerpujące wyjaśnienie stanu faktycznego oraz współpracę z organami ścigania oraz podjęcie konkretnych środków technicznych, organizacyjnych i kadrowych, które są odpowiednie dla zapobiegania dalszym przestępstwom lub przestępstwom skarbowym lub nieprawidłowemu postępowaniu Wykonawcy. Wykonawca nie podlega wykluczeniu, jeżeli Zamawiający, uwzględniając wagę i szczególne okoliczności czynu Wykonawcy, uzna za wystarczające w/w dowody.

\*\*\* niepotrzebne skreślić.





Załącznik nr 2

## **UMOWA NR .../SZP/2017**

**zawarta w postępowaniu prowadzonym na podstawie art. 138o ustawy**  
**Prawo zamówień publicznych (tekst jednolity Dz. U z 2017 r. poz. 1579)**

w dniu ..... roku w Białej Podlaskiej, pomiędzy:  
Państwową Szkołą Wyższą im. Papieża Jana Pawła II w Białej Podlaskiej z siedzibą przy ul.  
Sidorskiej 95/97 w Białej Podlaskiej, NIP ..... zwaną w treści umowy  
„Zamawiającym”, reprezentowaną przez:

.....  
przy kontrasygnacie:

.....  
a ..... z siedzibą w .....  
przy ul. ...., wpisanym do ..... za .....  
NIP ....., REGON ..... zwanym w treści umowy „Wykonawcą”,  
reprezentowanym przez:

.....  
łącznie dalej zwanych Stronami.

została zawarta umowa o następującej treści:

### **Przedmiot umowy**

#### **§ 1**

1. Na warunkach określonych w niniejszej umowie Zamawiający zleca, a Wykonawca przyjmuje do wykonania przygotowani i przeprowadzenie zajęć z języka polskiego realizowanych w ramach projektu „Kształcenie pielęgniarek w języku angielskim w PSW w Białej Podlaskiej” realizowanego przez Państwową Szkołę Wyższą im. Papieża Jana Pawła II w Białej Podlaskiej szczegółowo opisanego co do rodzaju w Ogłoszeniu, którego kopia stanowi załącznik nr 1 do niniejszej umowy, oraz zgodnie z ofertą Wykonawcy, którego kopia stanowi załącznik nr 2 do niniejszej umowy, za cenę w niej wskazaną (przedmiot umowy). W/w i n/w załączniki stanowią integralną część niniejszej umowy.
2. Wykonawca oświadcza, iż posiada uprawnienia, niezbędną wiedzę, umiejętności oraz potencjał do wykonania czynności określonych w ust. 1 niniejszego paragrafu, oraz nie zachodzą żadne okoliczności, które mogłyby mieć wpływ na prawidłową i efektywną realizację przedmiotu umowy, o którym mowa w ust. 1 niniejszego paragrafu, i zobowiązuje się do wykonania czynności objętych niniejszą umową z należytą starannością.
3. Wykonawca będzie realizował przedmiot umowy, o którym mowa w ust. 1 niniejszego paragrafu, siłami własnymi i / lub przy udziale wybranych przez siebie podwykonawców. Zakres powierzonych podwykonawcom części przedmiotu umowy oraz ich wartość została określona w załączniku nr 3 do niniejszej umowy. Wykonawca za działania bądź zaniechania podwykonawcy, odpowiada tak jak za działania bądź zaniechania własne.
4. Zamawiający oświadcza, iż przedmiot umowy, o którym mowa w ust. 1 niniejszej umowy, zamawiany jest na potrzeby projektu pt.: „Kształcenie pielęgniarek w języku angielskim w PSW w Białej Podlaskiej” współfinansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego w ramach Programu Operacyjnego Wiedza, Edukacja, Rozwój 2014-2020



**Fundusze Europejskie**  
Wiedza Edukacja Rozwój

**Unia Europejska**  
Europejski Fundusz Społeczny





ogłoszonego w ramach Osi Priorytetowej III, Szkolnictwo Wyższe dla Gospodarki i Rozwoju, Działanie 3.3 Umiejdzynarodowienie polskiego szkolnictwa wyższego, umowa o dofinansowanie numer POWR.03.03.00-00-M111/16-00.

5. W przypadku gdy Wykonawcą jest osoba fizyczną, Wykonawca zobowiązany jest do złożenia w dniu podpisania niniejszej umowy oświadczenia, którego wzór stanowi załącznik nr 4 do niniejszej umowy.

### **Termin realizacji**

#### **§ 2**

1. Przedmiot umowy, o którym mowa w § 1 ust. 1 niniejszej umowy, należy zrealizować w terminie do ..... lub przeprowadzenia wszystkich zajęć i zaliczeń składających się na przedmiot niniejszej umowy.
2. Poszczególne zajęcia składające się na przedmiot umowy, o którym mowa w § 1 ust. 1 niniejszej umowy, odbywać będą się zgodnie z planem zajęć dostarczonym Wykonawcy w terminie do 5 dni od dnia podpisania niniejszej umowy w zakresie zajęć w pierwszym semestrze oraz nie później niż 5 dni przed rozpoczęciem drugiego semestru.
3. Zamawiający zastrzega prawo do zmiany planu zajęć, o którym mowa w ust. 2 niniejszego paragrafu, i zobowiązuje się do informowania Wykonawcy z 14 dniowym wyprzedzeniem o zaistniałych zmianach.

### **Warunki realizacji**

#### **§ 3**

1. Wykonawca w ramach realizacji przedmiotu umowy, o którym mowa w § 1 ust. 1 niniejszej umowy, zobowiązany jest między innymi do:
  - 1) opracowania na wzorze dostarczonym przez Zamawiającego i dostarczenia w dniu przeprowadzenia pierwszych zajęć programu zajęć;
  - 2) przygotowania i przeprowadzenia zaliczenia zajęć w formie testu składającego się na przedmiot niniejszej umowy, o którym mowa w § 1 ust. 1 niniejszej umowy;
  - 3) bezpłatnego przygotowania i przeprowadzenia poprawkowego zaliczenia w formie testu składającego się na przedmiot niniejszej umowy, o którym mowa w § 1 ust. 1 niniejszej umowy;
  - 4) prowadzenie dokumentacji, zgodnie z zakresem merytorycznym (dziennik obecności, dokumentacji potwierdzającej efekty nauczania (testy, zaliczenia.), protokół z ocenami);
  - 5) udział w pracach komisji egzaminacyjnej – w ramach realizacji zamówienia, w przypadku wystąpienia takiej potrzeby, na wezwanie Zamawiającego, Wykonawca zobowiązany będzie wziąć udział w pracach komisji egzaminacyjnej.
2. Wykonawca w ramach realizacji przedmiotu umowy, o którym mowa w § 1 ust. 1 niniejszej umowy, zobowiązany jest między innymi do:
  - 1) informowania Zamawiającego o przebiegu realizacji przedmiotu umowy i ewentualnych nieprawidłowościach związanych z jego realizacją;
  - 2) bieżącej współpracy z Zamawiającym w zakresie związanym z realizacją przedmiotu niniejszej umowy;





- 3) nadzoru nad przestrzeganiem wytycznych dotyczących promocji projektu w zakresie prowadzonych zajęć (oznakowanie materiałów wykorzystywanych podczas zajęć, prezentacji itp.).
3. Wykonawca zobowiązany jest do sporządzania i prowadzenia dokumentacji wykonanych usług na zasadach i w formie wskazanej przez Zamawiającego. Na koniec każdego miesiąca Wykonawca zobowiązany jest do przekazania oryginałów następujących dokumentów:
  - 1) list obecności podpisywanych przez uczestników oraz opatrzonych datą i podpisem prowadzącego zajęcia (oryginał) – na koniec każdego miesiąca;
  - 2) wykazów godzin zajęć (oryginał) - na koniec każdego miesiąca.
4. Do obowiązków Zamawiającego w ramach niniejszej umowy należy między innymi:
  - 1) doręczenie Wykonawcy na piśmie wymogów Instytucji Pośredniczącej dotyczących obowiązków informacyjnych projektu współfinansowanego z POWER;
  - 2) nieodpłatnego udostępniania środków dydaktycznych / materialnych będących w jego dyspozycji koniecznych do wykonania przedmiotu zamówienia (sale wykładowe, laboratoria komputerowe, urządzenia audiowizualne, itp.). W sytuacji gdy do prowadzenia zajęć wymagane będą pomoce naukowe lub sprzęt nie będący w dyspozycji Zamawiającego lub będzie wykorzystywany do innych celów, Wykonawca na własny koszt i własnym staraniem zapewni na czas realizacji przedmiotu umowy wszystkie niezbędne urządzenia i pomoce oraz poniesie związane z tym koszty.
5. Wszystkie materiały i informacje przekazywane Wykonawcy w ramach niniejszej umowy nie mogą być wykorzystane przez Wykonawcę do innych celów, niż wskazane w niniejszej umowie.

#### § 4

1. Osobą upoważnioną do realizacji przedmiotu umowy, o którym mowa w § 1 ust. 1 niniejszej umowy, jest.....
2. Kopie dokumentów potwierdzających kwalifikację osoby wskazanej w ust. 1 niniejszego paragrafu stanowią załącznik nr 5 do niniejszej umowy.
3. Strony zobowiązane są do zachowania w ścisłej tajemnicy wobec osób trzecich wszelkich informacji powziętych podczas realizacji niniejszej umowy, a których ujawnienie mogłoby narazić drugą Stronę na szkodę oraz nie mają prawa bez pisemnej zgody drugiej Strony do jakiegokolwiek wykorzystywania informacji, które powziął w trakcie realizacji niniejszej umowy czy też udostępniania ich osobom trzecim, a także wykorzystywania w jakiegokolwiek formie informacji uzyskanych podczas realizacji niniejszej umowy.
4. Wykonawca jest zobowiązany poinformować osoby wykonujące w jego imieniu zadania związane z realizacją niniejszej umowy o obowiązku zachowania w tajemnicy powierzonych informacji oraz sposobów ich zabezpieczenia.
5. Zamawiający jest uprawniony do sprawdzenia, jakości pracy Wykonawcy na podstawie ankiet bądź wywiadów przeprowadzonych z studentami.
6. Zamawiający zastrzega sobie prawo współdziałania we wszystkich lub wybranych zajęciach, w których uczestniczą studenci, osoby lub osób kontrolujących realizację przedmiotu umowy, o którym mowa w § 1 ust. 1 niniejszej umowy, oraz do nagrywania





przebiegu wszystkich w/w zajęć, z zastrzeżeniem, że pozyskany materiał video będzie wykorzystywany jedynie do celów kontroli realizacji przedmiotu niniejszej umowy.

### **§ 5**

1. Odbioru ilościowego i jakościowego przedmiotu umowy, o którym mowa w § 1 ust. 1 niniejszej umowy, dokonają, upoważnieni przedstawiciele Zamawiającego, czego potwierdzeniem będzie spisane na tę okoliczność protokół odbioru zawierający wszelkie istotne okoliczności i oświadczenia Stron, a w tym oświadczenie Zamawiającego o odbiorze przedmiotu umowy, o którym mowa w § 1 ust. 1 niniejszej umowy, bądź odmowie odbioru i wskazaniu przyczyn odmowy.
2. Protokół odbioru, o którym mowa w ust. 1 niniejszego paragrafu, musi zawierać liczbę godzin poświęconych na wykonanie czynności związanych z realizacją przedmiotu umowy, o którym mowa w § 1 ust. 1 niniejszej umowy, oraz osoby, które wykonywały te czynności.

### **Prawa autorskie**

#### **§ 6**

Wykonawca zobowiązuje się do tego, że wykonując niniejszą umowę nie naruszy praw autorskich osób trzecich wskazanych w przepisach ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych (t.j. Dz. U. z 2017 r., poz. 880 z późn. zm.), a w wypadku zaistnienia naruszenia przyjmuje na siebie odpowiedzialność za to, iż osoby te nie będą dochodziły od Zamawiającego jakichkolwiek roszczeń z tego tytułu, a w wypadku powstania z tego tytułu jakichkolwiek zobowiązań po stronie Zamawiającego zobowiązuje się zwolnić Zamawiającego z tych zobowiązań.

### **Cena i warunki płatności**

#### **§ 7**

1. Za terminowe i prawidłowe pod względem jakościowym i ilościowym wykonanie całości przedmiotu umowy, o którym mowa w § 1 ust. 1 niniejszej umowy, Zamawiający zapłaci Wykonawcy łączne wynagrodzenie w kwocie brutto ..... zł (słownie: ..... i 00/100) wskazanej w ofercie Wykonawcy, której kopia stanowi załącznik nr 2 do niniejszej umowy.
2. Zapłata wynagrodzenia, o którym mowa w ust. 1 niniejszego paragrafu dokonywana będzie w okresach miesięcznych, na podstawie faktury/ rachunków wystawionych po podpisaniu protokołów odbioru zrealizowanego bez usterek i wad zrealizowanej w danym miesiącu części przedmiotu umowy, o którym mowa w § 1 ust. 1 niniejszej umowy, płatnych w formie przelewu na rachunek bankowy Wykonawcy tam wskazany w terminie do ..... dni od dnia jej doręczenia Zamawiającemu.
3. Podstawą wyliczenia wartości faktur / rachunków, o których mowa w ust. 2 niniejszego paragrafu, będzie iloczyn ilości odebranych bez uwag przez Zamawiającego godzin zajęć, składających się na przedmiot umowy, o którym mowa w § 1 ust. 1 niniejszej umowy, i części 1/60 kwoty brutto wskazanej w ust. 1 niniejszego paragrafu. Wykonawca zobowiązany będzie do wystawienia i dostarczenia Zamawiającemu faktury / rachunku w ostatnim dniu każdego miesiąca trwania niniejszej umowy.







4. Kwota wynagrodzenia określona w ust. 1 niniejszego paragrafu jest kwotą maksymalną, obejmującą cały zakres przedmiotu umowy, o którym mowa w § 1 ust. 1 niniejszej umowy, i jako tak określone wynagrodzenie nie może ono ulec podwyższeniu, a w szczególności nie podlega jakiegokolwiek waloryzacji ani jakimkolwiek zwiększeniu w przypadku ustawowej zmiany stawki podatku VAT z zastrzeżeniem § 8 ust. 4 niniejszej umowy.
5. Zamawiający oświadcza, że jest płatnikiem podatku VAT i posiada nr NIP 537-21-31-853.
6. Wykonawca oświadcza, że jest płatnikiem podatku VAT i posiada nr NIP .....
7. Zamawiający oświadcza, iż wynagrodzenie wskazane w ust. 1 niniejszego paragrafu finansowane jest ze środków projektu pt.: „Kształcenie pielęgniarek w języku angielskim w PSW w Białej Podlaskiej” współfinansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego w ramach Programu Operacyjnego Wiedza, Edukacja, Rozwój 2014-2020 ogłoszonego w ramach Osi Priorytetowej III, Szkolnictwo Wyższe dla Gospodarki i Rozwoju, Działanie 3.1 Umiejdzynarodowienie polskiego szkolnictwa wyższego, umowa o dofinansowanie numer POWR.03.03.00-00-M111/16-00.
8. Wykonawca zobowiązany będzie do wystawienia faktury / rachunku z dopiskiem „Usługę zamówiono na potrzeby projektu pt.: „Kształcenie pielęgniarek w języku angielskim w PSW w Białej Podlaskiej””.
9. Kwota wynagrodzenia o której mowa w ust. 1 niniejszego paragrafu jest kwotą zawierającą wszystkie koszty związane z otrzymaniem wynagrodzenia Wykonawcy tj. podatek dochodowy oraz składki (zdrowotne, emerytalne, rentowe itp.) obciążające Zamawiającego jak i Wykonawcę – *dotyczy osób fizycznych nieprowadzących działalności gospodarczej*.
10. Wykonawca oświadcza, iż wysokość wynagrodzenia została ustalona zgodnie z ustawą z dnia 10 października 2002 r. (t.j. Dz. U. z 2015 r. poz. 2008 z późn. zm.) o minimalnym wynagrodzeniu za pracę, w szczególności w niniejszej umowie zaangażowanie wszystkich uczestniczących w jej realizacji osób zostało skalkulowane z uwzględnieniem minimalnej stawki godzinowej ustalonej zgodnie z art. 2 ust. 3a, 3b i 5 w/w ustawy.

### **Odstąpienie lub wypowiedzenie umowy i kary umowne**

#### **§ 8**

1. Poza wypadkami wymienionymi w Kodeksie cywilnym, ustawie Prawo zamówień publicznych oraz Ogłoszeniu, Zamawiający może odstąpić od niniejszej umowy w całości z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy, w szczególności gdy:
  - 1) Wykonawca w terminie określonym w planie zajęć, o którym mowa w § 2 ust. 1 niniejszej umowy nie rozpocznie pierwszych zajęć składających się na przedmiot umowy, o którym mowa w § 1 ust. 1 niniejszej umowy;
  - 2) Zamawiający odmówi dokonania odbioru pierwszych zajęć składających się na przedmiot umowy, o którym mowa w § 1 ust. 1 niniejszej umowy;
  - 3) osoba wskazana w § 4 ust. 1 niniejszej umowy przed rozpoczęciem realizacji przedmiotu umowy, o którym mowa w § 1 ust. 1 niniejszej umowy, utraci uprawnienia / kwalifikacje wskazane pkt ... Opisu przedmiotu zamówienia stanowiącego załącznik nr 1 do niniejszej umowy, a Wykonawca w terminie 2 dni kalendarzowych od daty ich utracenia nie wskaże innej osoby upoważnionej do realizacji przedmiotu niniejszej umowy.





2. Poza wypadkami wymienionymi w Kodeksie cywilnym, ustawie Prawo zamówień publicznych oraz Ogłoszeniu, Zamawiający może wypowiedzieć ze skutkiem natychmiastowym niniejszą umowę z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy, również w szczególności gdy:
  - 1) Wykonawca w terminie określonym w planie zajęć, o którym mowa w § 2 ust 1 niniejszej umowy nie rozpocznie drugich lub kolejnych zajęć składających się na przedmiot umowy, o którym mowa w § 1 ust. 1 niniejszej umowy,
  - 2) Wykonawca naruszy inne istotne warunki realizacji umowy określone w niniejszej umowie;
  - 3) Wykonawca wykona usługi objęte niniejszą umową bez należytej staranności;
  - 4) Wykonawca w terminie, o którym mowa w § 2 niniejszej umowy, nie zrealizuje całości przedmiotu umowy, o którym mowa w § 1 ust. 1 niniejszej umowy, z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy;
  - 5) Zamawiający odmówi dokonania odbioru części przedmiotu umowy, o którym mowa w § 1 ust. 1 niniejszej umowy;
  - 6) Wykonawca nie będzie się stosować do wytycznych dotyczących obowiązków informacyjnych projektu współfinansowanego w ramach Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój 2014-2020.
  - 7) Wykonawca naruszy w trakcie realizacji przedmiotu umowy, o którym mowa w § 1 ust. 1 niniejszej umowy, warunek dotyczący minimalnego wynagrodzenia za pracę w szczególności minimalnej stawki godzinowej ustalonej zgodnie z art. 2 ust. 3a, 3b i 5 w/w zgodnie z ustawą z dnia 10 października 2002 r. (t.j. Dz. U. z 2015 r. poz. 2008 z późn. zm.) o minimalnym wynagrodzeniu za pracę;
  - 8) w wyniku przeprowadzenia ankiet lub wywiadów, o których mowa w § 4 ust. 5 niniejszej umowy, Wykonawca otrzyma więcej ocen negatywnych niż pozytywnych od studentów;
  - 9) Osoba wskazana w § 4 ust. 1 niniejszej umowy w trakcie realizacji przedmiotu umowy, o którym mowa w § 1 ust. 1 niniejszej umowy, utraci uprawnienia określone w Opisie przedmiotu zamówienia stanowiącego załącznik nr 1 do niniejszej umowy a Wykonawca w terminie 2 dni kalendarzowych od daty utraty przez w/w osobę uprawnień nie wskaże innej osoby upoważnionej do realizacji przedmiotu umowy;
3. W przypadku odstąpienia od niniejszej umowy Wykonawcy nie przysługuje jakiegokolwiek wynagrodzenie z tytułu realizacji przedmiotu umowy, o którym mowa w § 1 ust. 1 niniejszej umowy.
4. W przypadku wypowiedzenia niniejszej umowy przez Zamawiającego Wykonawcy przysługuje jedynie wynagrodzenie z tytułu wykonanej części przedmiotu umowy, o którym mowa w § 1 ust. 1 niniejszej umowy, w wysokości będącej iloczynem ilości przeprowadzonych zajęć i 1/60 ceny określonej w § 7 ust. 1 niniejszej umowy.
5. Płatność, o której mowa ust. 4 niniejszego paragrafu, odbędzie się zgodnie z zapisami § 7 ust. 2 niniejszej umowy.
6. Prawo odstąpienia lub wypowiedzenia niniejszej umowy Zamawiający może wykonać w terminie 14 dni kalendarzowych od uzyskania informacji, o okoliczności wskazanej w ust. 1 i 2 niniejszego paragrafu, stanowiącej przyczynę wypowiedzenia lub odstąpienia.
7. Odstąpienie lub wypowiedzenie niniejszej umowy powinno nastąpić w formie pisemnej pod rygorem nieważności i powinno zawierać uzasadnienie.





8. Skorzystanie przez Zamawiającego z prawa wypowiedzenia lub odstąpienia, nie wyłącza uprawnienia Zamawiającego do naliczenia kar umownych wynikających z niniejszej umowy, a następnie dochodzenia zapłaty tychże kar umownych, jak również odszkodowania na zasadach ogólnych, w wysokości przenoszącej zastrzeżone kary umowne.

### **§ 9**

1. Wykonawca zobowiązuje się do zapłaty Zamawiającemu kar umownych w wysokości:
- 1) 0,25% kwoty brutto wskazanej w § 7 ust. 1 niniejszej umowy za każdy dzień opóźnienia w złożeniu wymaganych umową dokumentów lub za każde uchybienie w zakresie stosowania się do wytycznych Instytucji Pośredniczącej dotyczących oznaczania projektu współfinansowanego z POWER, i to niezależnie od ewentualnego odbioru częściowego, tj. fakt dokonania odbioru częściowego nie ma wpływu na obowiązek zapłaty kary umownej, która również w takim przypadku obliczona zostanie od wartości całego zamówienia;
  - 2) 0,5% kwoty brutto wskazanej w § 7 ust. 1 niniejszej umowy za każdą godzinę opóźnienia w rozpoczęciu którychkolwiek zajęć składających się na przedmiot umowy, o którym mowa w § 1 ust. 1 niniejszej umowy, ponad godziny rozpoczęcia określone w planie zajęć, o którym mowa w § 2 ust. 2 niniejszej umowy i to niezależnie od ewentualnego odbioru częściowego, tj. fakt dokonania odbioru częściowego nie ma wpływu na obowiązek zapłaty kary umownej, która również w takim przypadku obliczona zostanie od wartości całego zamówienia;
  - 3) 20% łącznej kwoty brutto wskazanej w § 7 ust. 1 niniejszej umowy, jeżeli Wykonawca wypowie lub odstąpi umowę lub też, jeżeli od niniejszej umowy odstąpi lub wypowie Zamawiający z przyczyn, za które odpowiedzialność ponosi Wykonawca i to niezależnie od ewentualnego odbioru częściowego, tj. fakt dokonania odbioru częściowego nie ma wpływu na obowiązek zapłaty kary umownej, która również w takim przypadku obliczona zostanie od wartości całego zamówienia;
2. Zastrzeżenie kar umownych, o których mowa w ust. 1 niniejszego paragrafu nie wyłącza możliwości dochodzenia przez Zamawiającego odszkodowania na zasadach ogólnych, w wysokości przenoszącej zastrzeżone kary umowne. Wykonawca zobowiązuje się w szczególności do pokrycia wszelkich kosztów poniesionych przez Zamawiającego na skutek niewykonania lub nienależytego wykonania umowy, w terminie 7 dni kalendarzowych od doręczenia Wykonawcy zestawienia tych kosztów.
3. Naliczone kary umowne, jak również koszty wskazane w ust. 2 niniejszego paragrafu, Zamawiający może również potrącić z przysługującej Wykonawcy wierzytelności z tytułu wynagrodzenia.

### **Postanowienia końcowe**

#### **§ 10**

1. Osoba po stronie Wykonawcy podpisująca niniejszą umowę oświadcza, że jest w pełnym zakresie umocowana do podpisywania i składania oświadczeń woli w imieniu Wykonawcy, którego reprezentuje i że umocowanie to nie wygasło w dniu zawarcia niniejszej umowy.





2. Osoby po stronie Zamawiającego podpisujące niniejszą umowę oświadczają, że są umocowane do podpisywania i składania oświadczeń woli w imieniu Zamawiającego, którego reprezentują i że umocowanie to nie wygasło w dniu zawarcia niniejszej umowy.
3. Wszelkie zmiany niniejszej umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.
4. Zawiadomienia wskazane w niniejszej umowie mogą być dokonywane pisemnie, pocztą elektroniczną za potwierdzeniem odbioru lub drogą telefaksową na numery telefoniczne i adresy Stron:
  - 1) Wykonawcy: ....., e-mail: ....., tel. ...., faks .....,
  - 2) Zamawiającego: Państwowa Wyższa Szkoła im. Papieża Jana Pawła II w Białej Podlaskiej ul. Sidorska 95/97, 21-500 Biała Podlaska e-mail: psw@pswbp.pl, tel. 83 344 99 00, faks 83 344 99 50,
5. Strony są zobowiązane informować się niezwłocznie nawzajem na piśmie o każdej zmianie siedziby, bądź adresu do doręczeń, pod rygorem uznania doręczenia korespondencji na ostatnio wskazany adres za skuteczne, tj. wywołujące skutki prawne.
6. Ze strony Zamawiającego osobą upoważnioną do kontaktów z Wykonawcą w zakresie realizacji niniejszej umowy jest ....., tel. ...., faks ....., e-mail: ....., pok. ...., ul. Sidorska 95/97, Biała Podlaska.
7. Osoba wskazana w ust. 6 niniejszego paragrafu nie jest jednak upoważniona do składania oświadczeń woli w imieniu Zamawiającego, które zmierzałyby do zmiany bądź uzupełnienia niniejszej umowy.

#### § 11

W sprawach nieuregulowanych niniejszym porozumieniem zastosowanie mają odpowiednie przepisy ustawy Prawo zamówień publicznych raz Kodeksu Cywilnego.

#### § 12

Wszelkie zmiany niniejszej umowy wymagają po rygorem nieważności formy pisemnej w postaci aneksu.

#### § 13

Ewentualne spory wynikłe na tle stosowania niniejszego porozumienia strony poddają rozstrzygnięciu sądowi powszechnego, właściwemu według siedziby Zamawiającego.

#### § 14

Umowę sporządzono w trzech jednobrzmiących egzemplarzach, dwa dla Zamawiającego, jeden dla Wykonawcy.

Załączniki:

1. Opis przedmiotu zamówienia;
2. Oferta Wykonawcy;
3. Zakres prac powierzonych podwykonawcom;
4. Dokumenty potwierdzające kwalifikacje.



**Fundusze Europejskie**  
Wiedza Edukacja Rozwój

**Unia Europejska**  
Europejski Fundusz Społeczny





## **Opis przedmiotu zamówienia**

1. Przedmiotem zamówienia jest przygotowanie i przeprowadzenie zajęć z języka polskiego realizowanego w ramach projektu „Kształcenie pielęgniarek w języku angielskim w PSW w Białej Podlaskiej” realizowanego przez Państwową Szkołę Wyższą im. Papieża Jana Pawła II w Białej Podlaskiej finansowanego w ramach Programu Operacyjnego Wiedza, Edukacja, Rozwój 2014-2020 ogłoszonego w ramach Osi Priorytetowej III, Szkolnictwo Wyższe dla Gospodarki i Rozwoju, Działanie 3.3 Umiędzynarodowienie polskiego szkolnictwa wyższego, szczegółowo opisane poniżej.
2. W zajęciach weźmie udział 15 studentów PSW im. Papieża Jana Pawła II w Białej Podlaskiej zakwalifikowanych do uczestnictwa w projekcie, obcokrajowców, posługujących się językiem angielskim.
3. Zajęcia należy przeprowadzić w I i II semestrze roku akademickiego 2017/2018 zgodnie z planem zajęć przekazany w terminie do 5 dni kalendarzowych od dnia podpisania umowy na pierwszy semestr, nie później niż 5 dni kalendarzowe przed rozpoczęciem drugiego semestru.
4. W ramach realizacji przedmiotu zamówienia Wykonawca zobowiązany jest do przygotowania i przeprowadzenia zajęć z języka polskiego obejmujących łącznie 60 godzin lekcyjnych (po 30 godziny w każdym semestrze).
5. Zajęcia muszą:
  - 5.1. obejmować terminologię medyczną,
  - 5.2. przygotować studentów Pielęgniarstwa (obcokrajowców) pod kątem komunikacji w języku polskim,
  - 5.3. przygotować studentów Pielęgniarstwa (obcokrajowców) pod kontem odbycia zajęć praktycznych i praktyk w języku polskim.
6. Zajęcia odbywać się będą w pomieszczeniach zlokalizowanych w obiektach Zamawiającego w Białej Podlaskiej.
7. Zamawiający zobowiązuje się do nieodpłatnego udostępniania środków dydaktycznych / materialnych będących w jego dyspozycji koniecznych do wykonania przedmiotu zamówienia (sale wykładowe, urządzenia audiowizualne, itp.). W sytuacji gdy do prowadzenia zajęć wymagane będą pomoce naukowe lub sprzęt nie będący w dyspozycji Zamawiającego lub będą wykorzystywane do innych celów. Wykonawca na własny koszt i własnym staraniem zapewni na czas realizacji przedmiotu umowy wszystkie niezbędne urządzenia i pomoce i poniesie związane z tym koszty.
8. W ramach realizacji przedmiotu zamówienia Wykonawca będzie zobowiązany do:
  - 8.1. Informowania Zamawiającego o przebiegu realizacji zajęć i ewentualnych nieprawidłowościach związanych z jego realizacją.
  - 8.2. Bieżącej współpracy z Zamawiającym w zakresie związanym z realizacją zajęć.
  - 8.3. Nadzoru nad przestrzeganiem wytycznych dotyczących promocji projektu w zakresie prowadzonych zajęć (oznakowanie materiałów wykorzystywanych podczas zajęć, prezentacji itp.).





9. Wykonawca zobowiązany jest do sporządzania i prowadzenia dokumentacji wykonanych usług na zasadach i w formie wskazanej przez Zamawiającego. -Wykonawca zobowiązany jest do przekazania Zamawiającemu oryginałów oraz kopii następujących dokumentów:
  - 9.1. List obecności podpisywanych przez uczestników oraz opatrzonych datą i podpisem prowadzącego zajęcia (oryginał)- na koniec każdego miesiąca.
  - 9.2. Wykazów godzin zajęć (oryginał) – na koniec każdego miesiąca.
  - 9.3. Program zajęć (oryginał).
10. Ponadto Wykonawca zobowiązany jest do:
  - 10.1. opracowania na wzorze dostarczonym przez Zamawiającego i dostarczenia w dniu przeprowadzenia pierwszych zajęć programu zajęć;
  - 10.2. przygotowania i przeprowadzenia zaliczenia zajęć w formie testu składającego się na przedmiot zamówienia;
  - 10.3. bezpłatnego przygotowania i przeprowadzenia poprawkowego zaliczenia w formie testu składającego się na przedmiot zamówienia;
  - 10.4. prowadzenia dokumentacji, zgodnie z zakresem merytorycznym (dziennik obecności, dokumentacji potwierdzającej efekty nauczania (testy, zaliczenia), protokół z ocenami);
  - 10.5. bezpłatny udziału w pracach komisji egzaminacyjnej – w ramach realizacji zamówienia, w przypadku wystąpienia takiej potrzeby, na wezwanie Zamawiającego, Wykonawca zobowiązany będzie wziąć udział w pracach komisji egzaminacyjnej.
11. Osoba, która będzie prowadzić zajęcia musi posiadać:
  - 11.1. tytuł magistra polonistyki,
  - 11.2. minimum 5 letnie doświadczenie na stanowisku nauczyciela języka polskiego,
  - 11.3. minimum 5 doświadczenie w kształceniu obcokrajowców.
12. Zamawiający informuje, iż budynki w których odbędzie się zajęcia są przystosowane dla osób niepełnosprawnych zgodnie z obowiązującymi przepisami.

